

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

I.

Smluvní strany

Český rozhlas

zřízen na základě zákona č. 484/1991 Sb., o Českém rozhlasu
se sídlem: Vinohradská 12, 120 99 Praha 2

IČ: 45245053

DIČ: CZ45245053

Zastoupený : Ing. Václavem Kasíkem, generálním ředitelem ČRo
(dále jen „**ČRo**“)

a

Post Bellum, o.s.

se sídlem: Matoušova 16, 150 00 Praha 5

IČ: 26548526

Zastoupený: Mikulášem Kroupou, DiS., předsedou sdružení
(dále jen „**PB**“)

a

Ústav pro studium totalitních režimů

se sídlem Havelkova 2, Praha 3

IČ: 751 12 779

Zastoupený: PhDr. Pavlem Žáčkem PhD., ředitelem Ústavu pro studium totalitních režimů
(dále jen „**USTR**“)

(dále společně označováni jen jako „smluvní strany“)

se dnešního dne dohodly, že v souladu s příslušnými ustanoveními obecně závazných právních předpisů, a to zejména s ustanovením § 51 zákona č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších změn a doplnění, uzavírají tuto smlouvu.

II.

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je spolupráce smluvních stran na realizaci a udržování projektu „Paměť národa“ na internetové adrese www.pametnaroda.cz, příp. na dalších odvozených doménách (dále jen „projekt“), podrobněji specifikovaného v Příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.

III.

Rozdělení kompetencí

1. Kompetence uvnitř projektu se rozdělují následovně:
 - a) **ČRo** je hlavním technickým správcem a editorem projektu.
 - b) **PB** je hlavním koordinátorem projektu, zajišťuje a vede projekt po obsahové stránce, koordinuje v rámci projektu činnost zúčastněných institucí, je editorem projektu.
 - c) **USTR** je hlavním odborným a edičním garantem projektu, zodpovídá za mezinárodní spolupráci na projektu, je editorem projektu.

IV. Práva a povinnosti smluvních stran

ČRo

1. Pro úspěšnou realizaci projektu se ČRo dále zavazuje:
 - a) poskytnout hardwarové a softwarové vybavení potřebné pro realizaci projektu.
 - b) vytvořit a po dobu projektu udržovat a financovat nejméně 1 pracovní místo ve funkci webeditor (plný úvazek). Zároveň poskytne tomuto pracovníkovi veškeré potřebné vybavení.
 - c) shromažďovat, editovat a dále zpracovávat veškeré natočené a sebrané materiály vztahující se k projektu a zveřejňovat je na internetových stránkách projektu dle příslušné metodiky.
 - d) dohlížet nad dlouhodobým a bezchybným chodem projektu po technické stránce, zálohovat pravidelně veškerá data.
 - e) poskytnout reklamní kampaň na stanicích a webech ČRo v rozsahu dle dohody.
 - f) v případě ukončení účasti na projektu předat kopie veškerých dat z projektu vyplývajících hlavnímu koordinátorovi projektu PB a ÚSTR, a to s veškerými právy je i nadále využívat.
 - g) provádět školení k projektu a vypracovávat metodiku projektu.
2. Pověřeným pracovníkem ČRo jednat ve věci této smlouvy je t.č. p. Mgr. Ladislav Lindner-Kylar.

PB

1. Pro úspěšnou realizaci projektu se PB dále zavazuje:
 - a) poskytnout veškeré natočené a sebrané materiály vztahující se k projektu pro zveřejnění na stránkách projektu a uložení v archívu ČRo.
 - b) koordinovat projekt včetně určování termínů.
 - c) z vlastních prostředků vytvořit databázi projektu.
 - d) zprovoznit a udržovat pro účely projektu doménu www.pametnaroda.cz, příp. další odvozené domény.
 - e) v případě ukončení účasti na projektu předat veškerá data týkající se projektu ČRo a ÚSTR, a to včetně veškerých autorských, majetkových a licenčních práv z projektu vyplývajících.
 - f) v maximální možné míře se snažit získat finanční prostředky pro další rozvoj projektu
 - g) provádět školení k projektu a vypracovávat metodiku projektu.
 - h) udržovat tým reportérů, natáčející a sbírající materiály k publikaci v rámci projektu.
2. Pověřeným pracovníkem PB jednat ve věci této smlouvy je t.č. p. Mikuláš Kroupa, DiS.

ÚSTR

1. Pro úspěšnou realizaci projektu se ÚSTR dále zavazuje:
 - a) vytvořit a po dobu projektu udržovat a financovat nejméně 1 pracovní místo ve funkci webeditor (plný úvazek). Zároveň poskytne tomuto pracovníkovi veškeré potřebné vybavení.
 - b) zpracovat veškeré natočené a sebrané materiály vztahující se k projektu a jejich zveřejnění na stránkách projektu.
 - c) poskytnout pro zveřejnění v projektu materiály z vlastního archívu.
 - d) v případě ukončení účasti na projektu předat kopie veškerých dat z projektu vyplývajících hlavnímu koordinátorovi projektu PB, a to s veškerými právy je i nadále využívat.
 - e) provádět školení k projektu a vypracovávat metodiku projektu.

2. Pověřeným pracovníkem ÚSTR jednat ve věci této smlouvy je t.č. p. Michal Šmíd.

Všechny smluvní strany

1. Všechny smluvní strany se zavazují vystupovat při komunikaci projektu společně pod jedním logem projektu. Smluvní strany také zaštití projekt svými logy.
2. Všechny smluvní strany se zavazují se navzájem informovat o veškerých případných změnách v projektu minimálně s tříměsíčním předstihem. Případné změny musejí být odsouhlaseny všemi zástupci projektu.
3. Všechny smluvní strany se zavazují zveřejnit projekt nejpozději ke dni 28.10.2008, a to na internetovém serveru s adresou www.pametnaroda.cz, příp. na dalších odvozených doménách.
4. Zástupci smluvních institucí uvedení v této smlouvě jako pověřeni pracovníci jsou jmenováni, aby v rámci projektu prosazovali zájmy svých institucí, které zastupují. Podléhají v rámci projektu kompetenčně hlavnímu koordinátorovi, který může smluvní instituce požádat o odvolání jejich pověřeného pracovníka v případě neplnění povinností v rámci projektu. O odvolání a jmenování rozhoduje dotčená instituce a platí, že pokud se shodnou o odvolání pověřeného pracovníka zbývající dvě instituce a písemně odůvodní své rozhodnutí, bude žádosti vyhověno. V případě odvolání bude neprodleně, t.j. nejpozději do jednoho měsíce, písemně jmenován nový pověřený pracovník dotčené instituce. V případě odvolání pověřeného pracovníka je tato smlouva ve všech bodech platná a má se za to, že písemné odvolání a jmenování pověřeného pracovníka je součástí této smlouvy jako příloha.
5. Pověření pracovníci jsou povinni písemně a pravidelně nejméně jednou za měsíc informovat instituce o vývoji a aktivitách spojených s projektem.

V.

Práva k projektu

1. Autorská, majetková a licenční práva vztahující se k programované části projektu (dále jen „engine databáze“) patří PB.
2. Autorská, majetková a licenční práva vztahující se k obsahové části projektu (jako např. záznamy, fotografie, nahrávky a texty) podléhají pravidlům daným dílčími

parametry jednotlivých podprojektů zúčastněných institucí a vyplývají ze souhlasů udělených jednotlivými zpracovávanými pamětníky či nositeli práv.

3. Pro účely zveřejnění projektu budou veškeré materiály označeny copyrightem „© Paměť národa“ nebo příp. copyrightem jednotlivých institucí či jednotlivců.
4. Veškerá další práva se řídí příslušnými zákonnými předpisy ČR (např. autorský zákon, archivní zákon aj.)

VI.

Mezinárodní spolupráce

1. Za účelem možného rozšíření mezinárodní spolupráce na projektu zakládají smluvní strany touto smlouvou otevřené volné mezinárodní sdružení osob a institucí s názvem „Společenství evropské paměti“ (viz. příloha č.2, dále jen „Společenství“). Automaticky se Český rozhlas, Post Bellum a Ústav pro studium totalitních režimů stávají členy tohoto Společenství.
2. Hlavním koordinátorem po produkční stránce je ve společenství ÚSTR, který je povinen své smluvní partnery informovat o aktivitách týkajících se projektu a společenství a vede školení nových členů Společenství v metodice projektu ve spolupráci se smluvními partnery.
3. Členem Společenství evropské paměti se může stát každý jednotlivec či instituce v Evropě, který/á realizuje oral history projekt dle základních metodických postupů charakterizovaných v popisu projektu (viz příloha č.1) a tyto výstupy z oral history projektů uvolní a zveřejní dle pravidel portálu (viz příloha č.1) v projektu a podepíše deklaraci o členství ve Společenství. Text deklarace je přílohou této smlouvy č.2. Agendu deklarací členství ve společenství vede ÚSTR, který je zároveň hlavním organizátorem vědeckých sympózií v rámci společenství a projektu.

VII.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Smlouvu lze ukončit na základě písemné dohody všech smluvních stran.
3. Tuto smlouvu lze písemně vypovědět kteroukoliv ze smluvních stran s udáním důvodu výpovědi a po pokusu o smír. Výpovědní lhůta činí tři měsíce a počíná běžet prvním kalendářním dnem měsíce následujícího po měsíci, kdy byla výpověď doručena smluvním stranám.
4. Z řádného plnění této smlouvy nevznikají mezi zúčastněnými stranami žádné vzájemné finanční nároky.
5. Vztahy, výslovně neupravené touto smlouvou, se řídí obecně platnými právními předpisy České republiky, zejména zákonem č. 40/1964, občanský zákoník, v platném znění.
6. Smluvní strany se dohodly, že veškerá plnění, která proběhla před podpisem této smlouvy jsou považována za plnění dle této smlouvy.

7. Smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze písemnými vzestupně očíslovanými dodatky odsouhlasenými a podepsanými všemi smluvními stranami.
8. Pokud dojde ke sporům vyplývajícím z plnění této smlouvy, budou řešeny dohodou všech smluvních stran. V případě, že k dohodě nedojde, pak soudem příslušným ČRo.
9. Tato smlouva se vyhotovuje v šesti stejnopisech s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží dvě vyhotovení.
10. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všemi smluvními stranami.
11. Nedílnou součástí této smlouvy jsou její přílohy:

Příloha č. 1 – Specifikace projektu „Paměť národa“
Příloha č. 2 – Text deklarace „Společenství evropské paměti“

V Praze, dne 31. 7. 2008


.....
Za Český rozhlas
generální ředitel Václav Kasík


.....
Za PB
předseda Mikuláš Kroupa


.....
Za ÚSTR
ředitel Pavel Žáček



o.s. POST BELLUM
Matoušova 16/1354, 150 00 Praha 5
IČO: 265 48 526
e-mail: post.bellum@seznam.cz

Příloha č.1 Specifikace projektu „Paměť národa“

Digitální pamětnický archiv a e-badatelna „Paměť národa“

www.pametnaroda.cz
www.memoryofnation.eu

Expozé:

Projekt je největší svého druhu v Evropě a pravděpodobně na světě. Umožníme pomocí interaktivního serveru badatelům a veřejnosti sdílet unikátní záznamy tisíce pamětníků na období druhé světové války, komunistické perzekuce. Záznamy vznikly a vznikají péčí mnoha institucí českých i mezinárodních na území České republiky i mimo něj. Do technické stránky projektu se zapojí světoví specialisté určující trendy v oblasti IT. Projekt zásadním způsobem ovlivní českou a světovou historiografii, mediální interpretaci totality a zájem mládeže o období komunistické a nacistické totality. Do projektu se zpočátku zapojí 7 institucí ze Společenství paměti národa (deklarace ze dne 14.září 2006) a jeho hlavním gestorem je Post Bellum, Český rozhlas a ÚSTR. Dokumenty k pamětníkům a nahrávky budou ukládány v národních jazycích, portréty a zvuky budou přeloženy do angličtiny.

Ostré spuštění internetového portálu pamětníků proběhne na výročí 28. října 2008. Portál podpořil kromě jiných Úřad vlády ČR.

Tímto projektem chtějí smluvně vázané instituce založit širší mezinárodní iniciativu „Společenství evropské paměti“. Zároveň vzhledem k načasování projektu se jedná také o jeden z příspěvků ČR k předsednictví EU v roce 2009 a také o významný příspěvek k výročí 20 let od pádu „železné opony“.

Společenství evropské paměti je iniciativa otevřená všem institucím i jednotlivcům v Evropě, kteří realizují oral history projekty či disponují již hotovými sbírkami a mají k těmto sbírkám autorská práva. Členství ve Společenství je podmíněno podpisem Deklarace o spolupráci (viz příloha Smlouvy o spolupráci).

Cíle projektu a charakteristika:

1. „Příběhy 20. století – Digitální pamětnický archiv Paměť národa“ chce vytvořit multimediální, interaktivní webový portál, kam organizace sdružené ve „Společenství evropské paměti“ budou ukládat, zveřejňovat a editovat sbírky vzniklé z oral history projektů a archivů odborných institucí v EU. Hlavním správcem a realizátorem projektu budou Post Bellum, Český rozhlas a Ústav pro studium totalitních režimů (ÚSTR). Post Bellum dosud vyzpovídalo, textově a fotograficky zpracovalo více než 800 pamětníků především vojáků - veteránů z 2. světové války, domácí odboj 1939 – 1945, oběti holocaustu, političtí vězni 50. let, ale i ve zvláštní kategorii i funkcionáři výkonné moci – agenti KGB, NKVD, StB, bachaři, političtí funkcionáři a další. Sbírkou Post Bellum se stane v roce 2008 prvním obsahem pamětnického portálu. Dosud sdružení dokáže zveřejňovat natočené příběhy v tištěných, televizních a rozhlasových médiích, na internetu jen ve zkrácené podobě textové a fotografické. Tento předložený projekt chce založit v České republice ojedinělý a zcela

unikátní portál na Internetu, který umožní nejen odborné veřejnosti, ale i žákům základních a středních škol a laikům, poutavou formou, jednoduchým ovládním, vstoupit do světa skutečných příběhů zachycených za posledních 8 let práce sdružení Post Bellum a sbírek vzniklých z oral history projektů v EU.

2. **Základem tohoto portálu** budou veškeré materiály Post Bellum dosud shromážděné za období 2001 – 2007 – celá nahrávky, klipy, fotografie, texty, protokoly, dotazníky, archivní dokumenty a odborné komentáře. V roce 2008 by měly být zveřejněny celé neupravené archivní služby 500 pamětníků všech pamětnických kategorií výše jmenovaných z Post Bellum, tzn. cca 2500 hodin zvukových vzpomínek, cca 5.000 normostran odborných a životopisných autorských textů, cca 2.500 fotografií. Tento příspěvek Post Bellum se má stát inspirací a návodem pro další instituce a osoby zabývající se podobnými projekty i mimo hranice ČR.

3. Tento pamětnický portál bude umožňovat nejen dosud nevídanou **osvětu, vědeckou, studijní a novinářskou práci**, ale také umožní koordinovat veškeré oral history projekty v EU. Vnitřní databázový systém bude umožňovat editorům všech členů Společenství evropské paměti editovat, navrhnout a doplňovat archivní zveřejněné složky, čerpat do publikací fotografie, texty a další dokumenty, zanašet nové pamětníky, koordinovat sběrače a zpřístupňovat získané materiály veřejnosti de autorských pravidel vázající se k jednotlivým projektům. Každý projekt bude na portále objasněn za jakých okolností vzniká, s jakými cíly a pro jaké využití je možné výstupy z projektu čerpat z portálu.

4. Cílem projektu je vtáhnout do prostředí autentických vzpomínek základní, střední i vysoké školy, odborníky i laiky, které budou z databáze čerpat témata, informace, podklady pro práce (textové, výstavní, novinářské a další formy) do svých vzdělávacích programů. Uživatelé budou děleni do dvou základních úrovní: „**běžný uživatel**“ a „**badatel**“. Vedle těchto uživatelských profilů budou zvýhodněni editačními právy deklaratorně vázaní a institucionálně smluvně vázaní „sběrači – dokumentaristé“, „koordinátoři“ a „správci“. O těchto profilech s editačními právy později. Běžnému uživateli budou k dispozici ukázky z dokumentů (fotografie, audio, audio-video, foto, archivní materiály), badateli po vyplnění badatelského e-listu (uvede jméno, kontakt, profesi a zájem zkoumání) bude zaslán certifikát „badatel www.pametnaroda.cz“ a budou mu zpřístupněny veškeré dokumenty podle pravidel jednotlivých oral history projektů.

5. Ze zkušeností týmu Post Bellum vyplývá, že oral history projekty v EU se potýkají s obtížnou vzájemnou komunikací týkající se natočených, plánovaných, natáčených pamětníků a jejich prezentací v badatelných nebo při jiném veřejném, prezentování. Dosud nebylo možné z technických důvodů umožnit „dokumentaristům oral history projektů“ upravovat a vkládat své pamětníky na web, neexistuje možnost vzájemného informování o natáčených, plánovaných a nově natočených pamětnících, není možné umístit celou nahrávku (mp3) k portrétu, a dále pracovat s dlouhým přepisem, protokolem, fotografiemi, deníky, archivy, články, knihy, studie, analýzy týkající se pamětníka. Tyto vážné nedostatky oral history projektů v ČR a v Evropě projekt odstraní. Každá instituce v EU, která se projektu zúčastní a připojí se ke **Společenství evropské paměti** podpisem **Deklarace**, deleguje na realizátory oral history projektů či zástupce instituce pravomoci vůči portálu v pozici „**koordinátora**“, který obdrží na základě smlouvy přístupová práva k portálu. Instituce či realizátor oral history projektů budou podepisovat Deklaraci. Tyto editační práva se týkají vkládání, editování a komunikace mezi sběrači - dokumentaristy. Jejich editační práva však budou omezena na vlastní oral history projekty, za které nesou realizátoři publikační a

realizační odpovědnost – anglické překlady, korektury a správnost metodiky vkládání a td. (Koordinátoři budou moci vkládat a editovat pouze své materiály, nikoliv dokumenty z jiných oral history projektů, každý projekt má svá specifika v metodologii a konečném zpracování. Portál nebude vyžadovat sjednocení metodologií, pouze doporučuje využívat některé osvědčené postupy, požaduje však částečný anglický překlad, aby bylo možné komparovat jednotlivé dokumenty). **Sběrači – dokumentaristé** (tým redaktorů provádějící natáčení a zpracování a jsou vázáni smluvně s národním koordinátorem projektu) mají editační práva v portálu omezena jen na konkrétní autorské materiály. (Sběrači - dokumentaristé mohou vkládat a upravovat jen své autorské příspěvky.) „**Správci**“ jsou profilem s nejvyššími právy. Jsou tři. Jmenují je zakládající instituce vázané smlouvou - Český rozhlas, ÚSTR, Post Bellum. Tito specialisté mají veškeré povinnosti správců se všemi editorskými právy. Při uživatelských profilech – badatel, sběrač, koordinátor a správce zůstávají práva komentovat (nikoliv anonymně), vystupovat na portálu v diskusních a badatelských fórech, zakládat vlastní badatelská témata, doplňovat dodatečné dokumenty. Běžný uživatel je pouze návštěvník e-badatelny, kterému se nabízí ve zkratce „to nejzajímavějším a nejpoutavějším“, aby se mohl kdykoliv připojit a registrovat jako badatel a posléze jako sběrač - dokumentarista.

6. **ÚSTR** se zavazuje ve Smlouvě o spolupráci poskytnout koordinátorům a sběračům-dokumentaristům - **školení** o technice a metodice portálu a to ve spolupráci s Českým rozhlasem. Jmenovaný pracovník USTR bude **řešit jejich technické problémy** (ve spolupráci s technickým správcem z Českého rozhlasu) a poskytovat jim **konzultace**.

7. **Český rozhlas, Ústav pro studium totalitních režimů ČR, o.s. POST BELLUM** jako zakládající a realizátorské instituce budou mít své pověřené pracovníky na pozici správců s veškerými přístupovými právy k portálu. Tito správci ponese odpovědnost a to takto: **Český rozhlas** – veškeré technické zabezpečení včetně pravidelného zálohování dat, řešení technicky náročných aspektů portálu, vede agendu badatelských certifikátů, podílí se na propagaci projektu.

Ústav pro studium totalitních režimů ČR – odbornou, produkční a editorskou stránku portálu. Jeho hlavním úkolem jsou editace nových pamětníků, korektury, překlady do cizích jazyků, ukázky z Archivu bezpečnostních složek, odborná a tématická kategorizace, pořádání badatelských symposií k evropským badatelským projektům týkající se portálu a školení, vede agendu Společenství evropské paměti a Deklarací, podílí se na propagaci projektu.

O.s. Post Bellum – nese odpovědnost za softwarové řešení databázové aplikace (backendu, enginu, frontendu), jako nezisková organizace se vynasnaží ve spolupráci s partnery získávat další finanční prostředky pro realizaci a provoz portálu a uvolňuje veškeré své projektové výstupy a sbírky pro tento portál, vytváří metodologii a spolupodílí se na získávání dalších partnerů pro projekt, vede produkční a pracovní porady správců, podílí se na propagaci projektu.

8. **Metodika** projektu www.pametnaroda.cz, ukládání a zveřejňování v uživatelských stupních - běžní uživatelé, registrovaní badatelé, koordinátoři, „sběrači“, správci je součástí technické specifikace projektu, kterou obdrží každý zúčastněný jednotlivec, bude v metodice proškolen a bude se jí řídit. Portál bude vyžadovat mnohé technické parametry automaticky. Samotná metodická příručka bude k dispozici i na portále v národních jazycích EU.

9. **Za provoz a dlouhodobou udržitelnost** projektu nesou odpovědnost tři zakládající instituce - Český rozhlas, ÚSTR, POST BELLUM, které se vzájemně dohodly na tom, že projekt považují za významný počín vyplývající ze svého společenského poslání. Uvědomují

si, že úspěch projektu se odvíjí od množství Institucí, oral history projektů, i jednotlivců zabývajících se moderní historií, kteří se na budování sbírky budou podílet. K tomu se všechny tři instituce se svými partnery pokusí maximálně přispět propagací a otevřeností vůči realizátorského týmu složeného z pověřených pracovníků jednotlivých zakládajících institucí. Projekt bude propagován jedním projektovým logem a prezentován jako společné dílo těchto tří institucí. Loga zakládajících institucí budou prezentována na homepage portálu ve stejné velikosti a pozici.

Příloha č. 2

Deklarace

Společenství paměti národa
logo

WWW.MEMORYOFNATION.EU

Logo a popřípadě další identifikace organizace či jednotlivce

.....(jméno instituce a jméno zástupce)..... se tímto připojuje ke Společenství evropské paměti. Deklarujeme snahu budovat a vytvářet portál Paměti národa na internetové adrese www.memoryofnation.eu. (popřípadě jiná příslušná doména) Obdrželi jsme metodické materiály o projektu a touto deklarácí se zavazujeme budovat tento pamětnický portál s maximálním úsilím a odpovědností ke vzpomínkám pamětníků. Na projektu se chceme podílet s veškerou odpovědností a vážností na základě školení a pokynů realizátorů z České republiky. Projekt vnímáme jako společné dílo institucí i jednotlivců, kterým nejsou vzpomínky pamětníků na 20. století lhostejné.

V rámci realizace projektu tímto jmenujeme koordinátora/ry za naší instituci:

jméno:

tel:

e-mail:

Tento koordinátor je za naši instituci pověřen, aby spolupracoval na mezinárodní úrovni s ostatními partnery. Je z naší strany zodpovědný za projekt. Jeho hlavním úkolem je budovat projekt odpovědně dle pravidel projektu, zúčastňovat se mezinárodních symposií a rozvíjet národní oral history projekty, tak aby se mohly stát součástí pamětnického portálu. Také je připraven komunikovat se správcí portálu. Kdyby z naší strany došlo k výměně koordinátora, bude tato deklaráce nadále platná a budeme o této výměně včas své partnery informovat.

Tento projekt považujeme za významný počín na mezinárodním poli oral history projektů a budeme ho všemi možnými způsoby podporovat, což stvrzujeme podpisem:

Dne.....

podpis (jméno, funkce, popř. razítko instituce).